

**WORK PLAN FOR THE EXPORTATION OF  
HASS AVOCADOS FROM MEXICO TO THE  
UNITED STATES  
OF AMERICA**

Operated under cooperative agreement between the United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), and the Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA) represented by Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV).

This work plan was developed jointly by the United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine (USDA, APHIS, PPQ) and United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, International Services (USDA, APHIS, IS), and the Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), Secretaría de Agricultura Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), and will be used as a guide for the exportation of Hass avocados from Mexico to the United States of America. Deviation from these guidelines is not authorized unless previous approval is given by all parties. All deviation will be documented in writing.

This work plan will be in force until a new one is approved and signed by both parties.

Concur on

2003.



DALE L. MAKI

Regional Director

USDA, APHIS, International Services,  
North America Region.

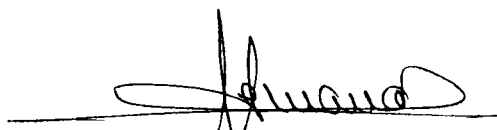
**PLAN DE TRABAJO PARA LA  
EXPORTACION DE AGUACATE HASS DE  
MEXICO A LOS ESTADOS UNIDOS DE  
NORTE AMERICA**

Operado bajo el Acuerdo Cooperativo del U. S. Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), y la Secretaría de Agricultura Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), representada por la Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV).

Este plan de trabajo fue desarrollado conjuntamente por el United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine (USDA, APHIS, PPQ), el United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, International Services (USDA, APHIS, IS) y por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA), a través de la Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV) y será usado como una guía para la exportación de aguacate Hass de México a los Estados Unidos de Norteamérica. No se autoriza la variación de estos lineamientos, a menos de que sean previamente aprobados por ambas partes. Cualquier desviación de los conceptos aquí mencionados deberá documentarse por escrito.

Este plan de trabajo estará vigente hasta que una nueva versión sea aprobada y firmada por ambas partes.

Acordado el 30 de Enero de 2003.



DR. JORGE HERNANDEZ BAEZA

Director General de Sanidad Vegetal,

Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad  
Agroalimentaria, SAGARPA.

## **WORK PLAN FOR EXPORTATION OF HASS AVOCADOS FROM MEXICO TO THE UNITED STATES**

### **I. Introduction**

1. The purpose of this document is to specify the guidelines that allow the exportation of Hass avocados from the Mexican State of Michoacan to the States of Colorado, Connecticut, Delaware, the District of Columbia, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, South Dakota, Utah, Vermont, Virginia, West Virginia, Wisconsin, and Wyoming, only from October 15 through April 15 of the following year, and to assure uniformity of procedures between the participants.

2. The procedures outlined in this work plan are designed to assure that the shipments of Hass avocado that are destined for exportation to the United States, and originated in Michoacan, Mexico, are free of the following fruit flies: (*Anastrepha ludens*, *A. serpentina*, and *A. striata*), seed pests (*Conotrachelus aguacatae*, *Conotrachelus perseae*, *Heilipus lauri*, and *Stenomoma catenifer*) and the stem weevil (*Copturus aguacatae*).

3. SAGARPA/SENASICA/DGSV has designated certain municipalities in the state of Michoacán as areas that produce Hass avocados for exportation to the United States. Within these municipalities are located orchards that are certified to export under the terms of this work plan.

4. The procedures defined in this work plan are specific for Hass avocados.

### **II. Organizations that are Participants of the Work Plan**

The work plan for the exportation of Hass avocados

## **PLAN DE TRABAJO PARA LA EXPORTACION DE AGUACATE HASS DE MEXICO A LOS ESTADOS UNIDOS**

### **I. Introducción**

1. Este documento tiene el propósito de especificar los lineamientos que permiten la exportación de aguacate Hass del estado mexicano de Michoacán a los estados de Colorado, Connecticut, Delaware, Distrito de Columbia, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, Nueva Hampshire, Nueva Jersey, Nueva York, Dakota del Norte, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Dakota del Sur, Utah, Vermont, Virginia, Virginia del Oeste, Wisconsin, and Wyoming, solamente del 15 de Octubre al 15 de Abril del siguiente cada año, así como de asegurar la uniformidad de procedimientos utilizados por los participantes.

2. Los procedimientos descritos en este plan de trabajo están diseñados para asegurar que los envíos de aguacate Hass destinados para exportación a los Estados Unidos y originarios de Michoacán, México estén libres de las siguientes moscas de la fruta (*Anastrepha ludens*, *A. serpentina* y *A. striata*), plagas del hueso del aguacate (*Conotrachelus aguacatae*, *Conotrachelus perseae*, *Heilipus lauri* y *Stenomoma catenifer*) y el barrenador de las ramas (*Copturus aguacatae*).

3. SAGARPA/SENASICA/DGSV ha designado a ciertos municipios del estado de Michoacán como áreas productoras de aguacate Hass para exportación a los Estados Unidos. En estos municipios se localizan huertos certificados para exportar, según las condiciones de este plan de trabajo.

4. Los procedimientos que se indican en este plan de trabajo son específicos para aguacate Hass.

### **II. Organizaciones participantes en el Plan de Trabajo**

El plan de trabajo para la exportación de aguacate Hass

From Mexico to the United States from hereafter will be referred to as "the work plan" and will be used by the participants listed below.

1. U.S. Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine (USDA-APHIS-PPQ) and U.S. Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service, International Services (USDA/APHIS-HS-IS) referred to in this work plan as "APHIS".

2. The Secretariat of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food, National Service for Animal and Plant Health, and Food Safety (SAGARPA/SENASICA/DGSV) referred to in this work plan as "DGSV".

3. State Delegation of the Secretariat of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food of the State of Michoacán, through the Plant Health Program Directorate in Morelia, Michoacan (SAGARPA/SENASICA/PSV) referred to in this work plan as "PSV".

4. Avocado growers (producers) are from here on referred to as "growers."

5. Avocado packers/exporters from here on referred to as "packers/exporters."

### **III. Responsibility of the Participants**

#### **1. APHIS will have the following responsibilities:**

1.1. APHIS will require a supervisory program funded through an APHIS/industry cooperative service agreement. This program will be established before beginning the activities of the work plan.

1.2. APHIS inspectors will provide management and supervision of the trapping, surveys, harvesting and shipping protocols outlined in this work plan through

de México a los Estados Unidos (en lo sucesivo llamado "el plan de trabajo") será utilizado por los participantes que se enumeran a continuación.

1. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Servicio de Inspección de Salud Animal y Vegetal, Protección y Cuarentena Vegetal, (USDA-APHIS-PPQ) y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Servicios de Inspección de Salud Animal y Vegetal, área de Servicios Internacionales (USDA-APHIS-IS) se denominarán en este plan de trabajo como "APHIS."

2. La Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación, Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SAGARPA/SENASICA/DGSV), denominándose en este plan de trabajo como "DGSV."

3. La Delegación Estatal de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación del Estado de Michoacán, por medio de la dirección del Programa de Sanidad Vegetal de Morelia, Michoacán (SAGARPA/SENASICA/PSV), denominándose en este plan de trabajo como "PSV".

4. Productores de aguacate, en lo sucesivo llamados "los productores".

5. Empacadores/exportadores de aguacate, en lo sucesivo llamados "los empacadores/exportadores).

### **III. Responsabilidad de los participantes**

#### **1. APHIS tendrá las siguientes responsabilidades:**

1.1 APHIS requerirá un programa de supervisión financiado por un acuerdo de servicio cooperativo entre APHIS y los productores/empacadores. Este programa se establecerá antes de que se inicien las actividades del plan de trabajo.

1.2 Los inspectores de APHIS proporcionarán la administración y supervisión de los protocolos de muestreo, trampeo, cosecha y de envío, descritos en

The APHIS Regional Director in Mexico city.

1.3 APHIS will verify that the participants in this work plan are complying with their responsibilities.

1.4 APHIS will provide and maintain an annual Work Plan for the Program.

1.5 APHIS will provide additional personnel to assist in program activities as dictated by the workload and supervisory needs, subject to availability of personnel.

## **2. DGSV will have the following responsibilities:**

2.1 To administer and supervise the work plan

2.2 To approve, select and certify the municipalities, orchards, and packers that have registered to participate in this export program in compliance with the guidelines established in this work plan. To monitor the fruit fly populations and insure the absence of seed and stem weevils.

2.3 To supply APHIS with a list of all registered packing houses and orchards on or before June 1 for inclusion in this work plan. Orchard maps and plans for fruit fly proofing of packinghouses should be included in this information.

2.4 To inform APHIS about the inscription codes assigned to the orchards and packers.

2.5 To immediately inform APHIS of any pest problems encountered during the activities outlined in this work plan.

2.6 To verify that certified packing houses which knowingly accept fruit from uncertified orchards or fruit that was previously rejected by DGSV automatically lose their certification to export to the United States.

este plan de trabajo, por medio del Director Regional de APHIS en la Ciudad de México.

1.3 APHIS verificará que los participantes de este plan de trabajo cumplan con sus responsabilidades.

1.4 APHIS proporcionará y mantendrá un Plan de Trabajo anual para el programa.

1.5 APHIS proporcionará personal adicional para ayudar en las actividades del programa, según lo requieran la carga de trabajo y las necesidades de supervisión, sujeto a la disponibilidad de personal.

## **2. La DGSV tendrá las siguientes responsabilidades:**

2.1 Administrar y supervisar el plan de trabajo.

2.2 Aprobar, seleccionar y certificar los municipios, huertos y empacadores que se hayan registrado para participar en este programa de exportación, en cumplimiento de las directrices de este plan de trabajo. Monitorear las poblaciones de moscas de la fruta y asegurar la ausencia de barrenadores del hueso y de las ramas del aguacate.

2.3 Proporcionar a APHIS antes del 1 de Junio, la lista de todos los huertos y empacadoras registrados para participar en este plan de trabajo. También se deben incluir los mapas con los huertos y planos de las empacadoras con protección para moscas de la fruta.

2.4 Proporcionar a APHIS las claves de inscripción asignadas a los huertos y empacadores.

2.5 Informar inmediatamente a APHIS de cualquier problema de plagas que se encuentre durante las actividades descritas en este plan de trabajo.

2.6 Verificar que las empacadoras certificadas, que a sabiendas acepten aguacate de huertos no certificados o previamente rechazados por DGSV, automáticamente pierdan su certificación para exportar a los Estados Unidos.

2.7 To approve, select and hire the necessary personnel to log in and carry out the sampling of each avocado shipment destined to the United States and insure that the fruit cutting is performed as describes in this work plan.

2.8 To approve, select and hire the necessary personnel to provide technical assistance. To monitor fruit fly trapping, and participate in the stem weevil and seed pest surveys. Also, DGSV and APHIS will supervise the application of phytosanitary controls for seed pests and stem weevils described in this work plan and will maintain a logbook of these phytosanitary activities. DGSV will insure correct compliance of each producer's responsibility.

2.9 To immediately suspend the export certification of those orchards or municipalities registered in the program when appropriate as describes in this work plan.

2.10 To immediately suspend the export certification of the packing houses registered in the program identified as a source of fruit infested with a pest listed in this work plan during the phytosanitary inspection in the United States. The suspension of the packing house will be in effect until an investigation is completed, corrective actions are taken and PPQ and DGSV agree that these particular packers should be allowed to export again.

2.11 To make supervisory visits in coordination with PSV to the areas of production, packing, inspection, certification and shipment of Hass avocados for export to the United States.

### **3. PSV will have the following responsibilities:**

3.1 To register the avocado orchards and packers that are interested in exporting to the United States, verifying their compliance to adequately monitor fruit fly populations and insure the absence of seed pests and stem weevils.

2.7 Aprobar, seleccionar y contratar el personal necesario para registrar y muestrear todos los envíos de aguacate con destino a los Estados Unidos, y asegurar que se corten las muestras de aguacate según se describe en este plan de trabajo.

2.8 Aprobar, seleccionar y contratar el personal necesario para proporcionar asistencia técnica. Monitorear el trapeo de moscas de la fruta y participar en los muestreos del barrenador de las ramas y barrenador del hueso. Además, la DGSV y APHIS supervisarán la aplicación de controles fitosanitarios para plagas del hueso y barrenadores de las ramas descritos en este plan de trabajo y mantendrán una bitácora de estas actividades fitosanitarias. La DGSV asegurará el cumplimiento correcto de la responsabilidad de cada productor.

2.9 Suspender inmediatamente la certificación para exportar de los huertos o municipios registrados en el programa, de acuerdo a lo que se establece en este plan de trabajo.

2.10 Suspender inmediatamente la certificación de exportación de las empacadoras registradas en el programa que se identifiquen como origen de aguacate infestados durante la inspección fitosanitaria en los Estados Unidos. La suspensión de la empacadora se mantendrá hasta que se lleve al cabo una investigación, se tomen las medidas correctivas, y PPQ y DGSV estén de acuerdo en que se puede permitir nuevamente que exporten esas empacadoras en particular.

2.11 Efectuar visitas de supervisión en coordinación con el PSV a las áreas de producción, empaque, inspección, certificación y envío de aguacate Hass para exportación a los Estados Unidos.

### **3. El PSV tendrá las siguientes responsabilidades:**

3.1 Registrar los huertos y empacadoras de aguacate interesados en exportar a los Estados Unidos, verificando el cumplimiento de un monitoreo adecuado de las poblaciones de moscas de la fruta y de asegurar la ausencia de plagas del hueso y barrenadores de las ramas.

3.2 To furnish DGSV with the list of registered orchards and packing houses, including the codes and numbers that have been assigned to each of them.

3.3 To conduct the seed pest and stem weevil surveys and trap for fruit flies according to the specifications outlined in this work plan

3.4 To issue export phytosanitary documentation, verifying the compliance with packing and shipping specifications outlined in this work plan.

3.5 To make sure that the growers and packinghouses are in compliance with requirements relative to origin, transportation to the packing company, selection, packing, inspection, certification and transportation to the point of entry to the United States. Also PSV will take corrective actions in coordination with DGSV when procedural errors are discovered.

3.6 To refuse phytosanitary certification of shipments infested with pests of quarantine significance.

3.7 To verify that the avocados are cleaned of stems, leaves and other portions of plants and placed in boxes that are properly marked in accordance with this work plan.

#### **4. The growers have the following responsibilities:**

4.1 To comply with all the requirements mentioned in the work plan regarding orchards and transportation to the packinghouse.

4.2 To furnish PSV with information regarding the location of the orchards that produce avocados for exportation to the United States.

3.2 Proporcionar a la DGSV una lista de empacadoras y huertos registrados, incluyendo las claves y números que se hayan asignado a cada una.

3.3 Llevar a cabo los muestreos de plagas del hueso y barrenadores de las ramas y hacer trampeo de moscas de la fruta, de acuerdo con las especificaciones de este plan de trabajo.

3.4 Expedir la documentación fitosanitaria para exportación, verificando el cumplimiento de las especificaciones de empaque y envío descritas en este plan de trabajo.

3.5 Asegurar que los productores y las empacadoras cumplan con los requisitos de origen, transporte a la empacadora, selección, empaque, inspección, certificación y transporte hasta el punto de entrada a los Estados Unidos. El PSV también tomará medidas correctivas, en coordinación con la DGSV, cuando se descubra cualquier error de procedimiento.

3.6 Negar la certificación fitosanitaria a envíos que estén infestados con plagas de importancia cuarentenaria.

3.7 Verificar que los aguacates estén limpios de tallos, hojas y otras partes de plantas y colocados en cajas debidamente marcadas de acuerdo con este plan de trabajo.

#### **4. Los productores tendrán las siguientes responsabilidades:**

4.1 Cumplir con todos los requisitos que se mencionan en el plan de trabajo en relación con huertos y transporte a la empacadora.

4.2 Proporcionar al PSV información sobre la ubicación de los huertos que producen aguacate para exportación a los Estados Unidos.

4.3 To register with PSV and furnish the location of the orchards complying with this work plan and obtain certification from DGSV to export to the United States.

4.4 To cooperate with PSV and DGSV to carry out the survey for seed pests and the stem weevil and the monitoring of fruit fly trapping activities. The orchards will also carry out phytosanitary controls and orchard sanitation as determined by PSV and outlined in this work plan.

4.5 To ship avocados to the United States only through a packinghouse that is registered with PSV and certified by DGSV.

4.6 To participate in the trust fund agreement providing the necessary capital for APHIS personnel, as well as the materials and equipment necessary to carry out the activities and the supervision of the work plan.

## **5. Packers and Exporters have the following responsibilities:**

5.1 To comply with the requirements of the packing, identification, transportation, and security of the Hass avocado shipments for export to the United States, as established by this work plan.

5.2 To register the packinghouse with PSV and gain DGSV certification for export to the United States.

5.3 To supply DGSV with plans or drawings detailing the modifications which need to be made to each registered packinghouse that enables them to comply with the requirements of this work plan.

5.4 During the time the packinghouse is used to prepare avocados for export to the United States, it may accept fruit only from orchards certified by DGSV for participation in the avocado export program. To prevent contamination, packing areas must be cleaned of fruit and plant debris from uncertified orchards prior to packing fruit for export

4.3 Registrar con el PSV y proporcionar la ubicación de huertos que cumplen con este plan de trabajo y obtener certificación de la DGSV para exportar a los Estados Unidos.

4.4 Cooperar con el PSV y la DGSV para efectuar los muestreos de plagas del hueso y del barrenador de las ramas, y el monitoreo de las actividades de trapeo de moscas de la fruta. Los huertos también deben efectuar controles fitosanitarios y saneamiento del huerto, según lo determine el PSV y se describa en este plan de trabajo.

4.5 Enviar aguacate a los Estados Unidos únicamente por medio de una empacadora registrada con el PSV y certificada por la DGSV.

4.6 Participar en el acuerdo para el fideicomiso que aporta el capital necesario para pagar el personal de APHIS, así como los materiales y equipo necesario para llevar a cabo las actividades y la supervisión del plan de trabajo.

## **5. Las empacadoras y los exportadores tendrán las siguientes responsabilidades:**

5.1 Cumplir con los requisitos de empaque, identificación, transporte y seguridad de los cargamentos de aguacate Hass para exportación a los Estados Unidos, según lo establece este plan de trabajo.

5.2 Registrar la empacadora con el PSV y obtener la certificación de la DGSV para exportación a los Estados Unidos.

5.3 Proporcionar a DGSV los planos o croquis con detalles de las modificaciones que se tienen que hacer en cada empacadora registrada para que puedan cumplir con los requisitos de este plan de trabajo.

5.4 Mientras se esté usando la empacadora para empacar aguacate para exportación a los Estados Unidos, sólo podrá aceptar fruta de huertos certificados por la DGSV para participar en el programa de exportación de aguacate. Para prevenir contaminación, las áreas de empaque deben estar limpias de fruta y residuos vegetales provenientes de huertos no

to the United States.

5.5 To participate in the trust fund agreement providing the necessary capital for APHIS personnel, as well as the materials and equipment necessary to carry out the activities and the supervision of the work plan.

5.6 To participate in this export program to the United States through one Association that is recognized by DGSV. This Association will be the official liaison with DGSV and APHIS regarding financial matters derived from the operation of this work plan.

#### IV. OPERATIONAL PROCEDURES

##### 1. Municipalities

1.1 In order for a certified orchard to be considered for exportation to the United States, it must be located within the municipalities of Periban, Salvador Escalante, Tancitaro, Uruapan, Nuevo Parangaricutiro, **Ario or Taretan**.

1.2 The municipalities listed above must be surveyed at least annually and found to be free from the large avocado seed weevil *Heilipus lauri*, the avocado seed moth *Stenoma catenifer*, and the small avocado seed weevils *Conotrachelus aguacatae* and *C. perseae*. The survey must cover at least 300 hectares in the municipality and include randomly selected portions of each registered orchard and areas with wild or backyard avocado trees. The survey must be conducted during the growing season and completed prior to harvest.

1.3 Trapping must be conducted in the municipality for Mediterranean fruit fly (Medfly) (*Ceratitidis capitata*) using Jackson Traps with Tri-Med-lure at the rate of one trap per one to four square miles. Any findings of Medfly must be reported immediately to DGSV and then to APHIS.

certificados, previamente a que se empaque fruta para exportación a los Estados Unidos.

5.5 Participar en el acuerdo para el fideicomiso que aporta el capital necesario para pagar el personal de APHIS, así como los materiales y equipo necesario para llevar a cabo las actividades y la supervisión del plan de trabajo.

5.6 Participar en este programa de exportación a los Estados Unidos por medio de una asociación reconocida por la DGSV. Esta asociación será el enlace oficial con DGSV y APHIS en cuanto a asuntos financieros derivados de la implementación de este plan de trabajo.

#### IV. PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

##### 1. Municipios

1.1 Con el fin de que un huerto certificado sea tomado en cuenta para exportación a los Estados Unidos, debe estar ubicado dentro de los municipios de Peribán, Salvador Escalante, Tancitaro, Uruapan, Nuevo Parangaricutiro, **Ario y Taretan**.

1.2 En los municipios enlistados anteriormente, se debe hacer un muestreo por lo menos una vez al año, con resultados negativos para el barrenador grande del hueso del aguacate *Heilipus lauri*, la palomilla del hueso del aguacate *Stenoma catenifer*, y los barrenadores pequeños de la semilla del aguacate *Conotrachelus aguacatae* y *C. perseae*. El muestreo debe cubrir por lo menos 300 hectáreas del municipio, incluyendo partes seleccionadas al azar de cada huerto, así como áreas con árboles de aguacate silvestres o de patio. El muestreo debe realizarse durante la temporada de desarrollo del fruto y debe concluirse antes de la cosecha.

1.3 En el municipio se debe realizar trampeo para mosca del Mediterráneo (Moscamed) (*Ceratitidis capitata*), utilizando trampas Jackson con Trimed-lure, a razón de una trampa por una a cuatro millas cuadradas. Cualquier detección de mosca del Mediterráneo debe reportarse inmediatamente a DGSV quien a su vez notificarán al APHIS.



1.4 If one of the seed pests *Heilipus lauri*, *Conotrachelus aguacatae*, *C. perseae*, or *Stenoma catenifer* is discovered in a certified municipality during an annual pest survey, orchard survey, packinghouse inspection, port of entry inspection, or other monitoring or inspection activity, DGSV must initiate an investigation and take measures to isolate and eradicate the pests immediately. DGSV must also provide APHIS with information regarding the circumstances of the infestation and the pest risk mitigation measures taken. The municipality in which the pests are discovered will lose its pest-free certification and avocado exports from that municipality will be suspended until APHIS and DGSV agree that the recommended spray programs have been effective and negative survey results confirm that the pest risk within that municipality has been eliminated.

## 2. Orchards

2.1 The orchards registered with PSV must be certified by DGSV following the specific procedures outlined in this work plan.

2.2 PSV will provide DGSV with the list of registered orchards by June 1. DGSV will issue a certificate of registration to the orchard after a determination is made that the orchard can comply with the certification procedures as established by DGSV. Export certification will be granted after the surveys reveal freedom from seed pests and stem weevils.

2.3 By June 1, DGSV will provide APHIS with the maps of the orchards that are registered to export to the United States. This information is necessary prior to the start of the trapping and survey program.

1.4 Si al efectuar el muestreo anual de plagas, el muestreo de huertos, la inspección de empacadora, la inspección en el puerto de ingreso o cualquier otra actividad de monitoreo o inspección se encuentra cualquiera de las plagas del hueso, - *Heilipus lauri*, *Conotrachelus aguacatae*, *C. perseae* o *Stenoma catenifer*, la DGSV deberá iniciar una investigación y tomar medidas para aislar y erradicar las plagas inmediatamente. La DGSV también debe proporcionarle a APHIS información acerca de las circunstancias de la infestación y las medidas tomadas para reducir el riesgo de las plagas. El municipio en que se hayan detectado plagas perderá su certificación de estar libre de las mismas, y se suspenderán las exportaciones de aguacate de ese municipio hasta que APHIS y DGSV acuerden que los programas recomendados de aspersión han sido eficaces y que los resultados negativos de los muestreos confirmen que se ha eliminado el riesgo de la plaga en ese municipio.

## 2. Los huertos

2.1 Los huertos registrados con el PSV deben ser certificados por la DGSV, siguiendo los procedimientos específicos descritos en este plan de trabajo.

2.2 El PSV proporcionará a la DGSV la lista de huertos registrados antes del 1 de Junio. La DGSV le expedirá al huerto un certificado de registro después de determinar que el huerto cumplen con los procedimientos de certificación establecidos por la DGSV. Se concederá la certificación para exportar cuando los muestreos indiquen que está libre de barrenadores del hueso y las ramas.

2.3 Antes del 1 de Junio, la DGSV le proporcionará a APHIS mapas con los huertos registrados para exportar a los Estados Unidos. Esta información es necesaria antes de que se inicien los programas de trampeo y muestreo.

2.4 The registered orchard and all contiguous orchards and properties must be surveyed annually and found to be free from the avocado stem weevil (*Copturus aguacatae*). The survey must be conducted during the growing season and completed prior to harvest.

2.5 The registered orchards will be surveyed for seed pests and the stem weevil annually and trapped for fruit flies during the growing season. These surveys will be conducted by PSV and supervised jointly by APHIS and DGSV.

2.6 The fruit fly trapping conducted in the orchard for *Anastrepha ludens*, *A. serpentina*, and *A. striata* must be done at the rate of one trap per 10 hectares. At least 10 additional traps must be deployed in a 50-hectare area immediately surrounding the trap in which the fruit fly was captured. If within 30 days of the first finding any additional fruit flies are trapped within the 260-hectare area surrounding the first finding, Malathion bait treatments must be applied every 7- 10 days in the affected orchard in order for the orchard to remain eligible to export avocados.

2.7 If a stem weevil (*Copturus aguacatae*) is discovered, in a certified orchard during an orchard survey or other monitoring or inspection activity, DGSV must provide APHIS with information regarding the circumstances of the infestation and the mitigation measures taken. The certified orchard in which the pest was found will lose its export certification immediately and will be denied this certification for the entire shipping season from October 15 through April 15 of the following year.

2.8 If a stem weevil (*Copturus aguacatae*) is discovered on property contiguous to a certified orchard, the insecticide applications recommended by DGSV will commence immediately on the infested property. The certified orchard bordering the infestation will be immediately surveyed, and

2.4 El huerto registrado y todos los huertos y predios contiguos deberán ser muestreados anualmente, y debe determinarse que están libres del barrenador de las ramas del aguacate (*Copturus aguacatae*). El muestreo debe realizarse durante la temporada de desarrollo del fruto y concluirse antes de la cosecha.

2.5 Los huertos registrados serán muestreados cada año, para determinar la presencia de plagas del hueso y del barrenador de las ramas y se realizará un trampeo para moscas de la fruta durante la temporada de desarrollo del fruto. Estos muestreos serán realizados por el PSV bajo la supervisión conjunta de APHIS y la DGSV.

2.6 El trampeo de moscas de la fruta que se realice en el huerto para detectar *Anastrepha ludens*, *A. serpentina* y *A. striata* debe hacerse a razón de una trampa por cada 10 hectáreas. Deben colocarse por lo menos 10 trampas adicionales en un área de 50 hectáreas inmediatamente alrededor de la trampa en que se capture una mosca de la fruta. Si en menos de 30 días después de la primera detección se capturan más moscas de la fruta dentro de un área de 260 hectáreas alrededor de la primera, se deberán aplicar tratamientos de malatión-cebo cada 7 - 10 días en el huerto afectado, con el fin de que dicho huerto siga siendo aceptable para la exportación de aguacate.

2.7 Si durante un muestreo o cualquier otra actividad de monitoreo o inspección se descubre en un huerto un barrenador de las ramas, *Copturus aguacatae*, la DGSV debe proporcionar a APHIS información sobre las circunstancias de la infestación y las medidas de mitigación tomadas. El huerto en que se encontró la plaga perderá inmediatamente su certificación para exportar, y se le negará dicha certificación durante toda la temporada de exportación, desde el 15 de Octubre hasta 15 de Abril del siguiente año.

2.8 Si un barrenador de las ramas (*Copturus aguacatae*) es detectado en una propiedad contigua a un huerto certificado, de inmediato comenzarán las aplicaciones de insecticidas recomendadas por DGSV en la propiedad infestada. El huerto certificado contiguo al huerto infestado, será muestreado

will be surveyed weekly thereafter to assure freedom from stem weevil. The weekly surveys will concentrate on the trees nearest the line delineating the certified orchard and the infested property, and will consist of foliage sampling and visual inspections of branches for larvae or pupae.

2.9 The certified growers participating in the program must pick up fallen fruit no later than the first week of October, and every seven days thereafter. Also, dead branches must be pruned and removed from the orchard regularly.

2.10 Harvested avocados must be placed in field boxes that are marked to show the Sanidad Vegetal orchard registration number. When full, these field boxes must be stored in an insect proof area until moved.

2.11 Any orchard who knowingly violates the stipulations outlined in this section will automatically lose its export certification.

### **3. Transportation of the Harvested Fruit from the Orchard to the Packinghouse**

3.1 If not otherwise safeguarded, the avocados must be moved from the orchard to the packinghouse in a fruit fly proof conveyance within three hours after harvest. Each shipment will be accompanied by a log book indicating that the avocados originated in a certified orchard. The fruit may not be shipped loose or in bags.

## **4. Packing Houses**

4.1 All packinghouses that export avocados to the United States must be registered with PSV and certified by DGSV on or before July 1 and listed in this work plan. PSV will verify that they are truly complying with all the specifications before issuing approval for certification.

inmediatamente, y se muestreará semanalmente en lo sucesivo para asegurar la ausencia del barrenador de las ramas. El muestreo semanal se concentrará en los árboles más cercanos a la línea que delimita el huerto certificado y la propiedad infestada y consistirá en muestreo del follaje e inspecciones visuales a las ramas para detectar larvas o pupas.

2.9 Los productores que estén certificados y que participan en el programa deberán levantar todos los frutos caídos antes de concluir la primer semana de octubre, y después, cada siete días. Además, las ramas secas deben ser podadas y retiradas del huerto periódicamente.

2.10 Los aguacates cosechados deben ser colocados en cajas de campo, identificadas con el número de registro del huerto de Sanidad Vegetal. Cuando estén llenas las cajas de campo deben almacenarse en un área a prueba de insectos mientras no se transporten a la empacadora.

2.11 Cualquier huerto que a sabiendas viole estas especificaciones perderá automáticamente su certificación para exportar.

### **3. El transporte de aguacate cosechado del huerto a la empacadora**

3.1 Si no tienen otro tipo de protección, los aguacates deben ser llevados del huerto a la empacadora en un medio de transporte a prueba de moscas de la fruta dentro de las siguientes tres horas después de cosechados. Cada envío estará acompañado por una bitácora que indique que los aguacates se originaron en un huerto certificado. No se permitirá el envío de aguacates sueltos o en bolsas.

## **4. Las empacadoras**

4.1 Todas las empacadoras que exportan aguacate a los Estados Unidos deben estar registradas con el PSV y certificadas por la DGSV antes del 1 de julio, y estar enlistadas en este plan de trabajo. El PSV verificará que realmente cumplan con todas las especificaciones antes de otorgar la aprobación para certificación.

4.2 The packing houses that are registered and certified will receive fruit only from orchards that are registered with PSV and certified by DGSV during the time the packinghouse is used to prepare avocados for export to the United States.

4.3 All openings to the outside of packinghouses participating in this program must be covered by screening with openings of not more than 1.6 mm or by some other barrier that prevents insects from entering. The packinghouse must have double doors at the entrance to the facility and at the interior entrance to the area where the avocados are packed. An enclosed area (space, room, etc.) separated from the packing area and equipped with double doors, and protective screens is also acceptable. Any damage to the screen or wall must be repaired.

4.4 Prior to the culling process, DGSV personnel will select 300 fruits from each shipment that arrives at the packinghouse. They will cut each fruit into slices inspecting for fruit flies, seed pests and stem weevils. The sample will target over-ripe and damaged fruit. In this case a shipment is defined as a field truck with fruit from one or more certified orchards presented for inspection at the packinghouse.

4.5 If a target pest is detected, the shipment will be rejected for export to the United States. DGSV will give PSV the data regarding the infested orchard. PSV will inform the grower of the pest control actions that are required in accordance with this work plan.

4.6 The identity of the avocados must be maintained from field boxes until they reach the U.S. to insure that any infested fruit can be traced to the orchard of origin.

4.7 Prior to being packed in boxes, each avocados fruit must be cleaned of stems, leaves, and other portions of plants. Also each fruit must be labeled with a sticker that bears the DGSV registration number of the packinghouse.

4.2 Las empacadoras registradas y certificadas únicamente recibirán frutos de huertos registrados con el PSV y certificados por la DGSV durante el tiempo en que se esté utilizando la empacadora para acondicionar aguacate para exportación a los Estados Unidos.

4.3 Toda abertura al exterior de las empacadoras que participan en este programa deberá estar cubierta con tela de malla de no más de 1.6 mm, o alguna otra barrera que impida la entrada de insectos. La empacadora debe tener dobles puertas en la entrada de la instalación y en la entrada interior al área en donde se empaquen los aguacates. También es aceptable un área cerrada (espacio, cuarto, etc.) separada del área de empaque y equipada con puertas dobles y tela de malla protectora. Debe repararse cualquier daño a las telas de malla protectora o paredes.

4.4 Antes del proceso de selección, el personal de la DGSV tomará 300 aguacates de cada cargamento que llegue a la empacadora y cortará cada uno en rebanadas para buscar moscas de la fruta, plagas del hueso y barrenadores de las ramas. En la muestra se buscarán aguacates pasados de maduros y dañados. Para este caso, embarque se define como, un camión de campo con fruta de una o más huertas certificadas y presentado en la empacadora para su inspección.

4.5 Si se detecta una plaga cuarentenaria, el cargamento será rechazado para su exportación a los Estados Unidos. La DGSV le dará al PSV los datos sobre el huerto infestado. El PSV informará al productor de las medidas de control de plagas que se requieran de acuerdo al plan de trabajo.

4.6 Debe mantenerse la identidad de los aguacates desde la caja de campo hasta que llegan a los Estados Unidos, para tener la seguridad de poder rastrear hasta su huerto de origen cualquier aguacate infestado.

4.7 Antes de que sean empacados los aguacates, cada uno debe estar limpio de tallos, hojas y cualquier otro material de plantas. También cada fruto deberá llevar una etiqueta con el número de registro de la empacadora ante DGSV.

4.8 The avocados must be packed in clean, new boxes, or clean plastic reusable crates. The boxes or crates must be clearly marked with the identity of the grower, packinghouse, and exporter, and the statement "Not for distribution in AL, AK, AZ, AR, CA, FL, GA, HI, LA, MS, NV, NM, NC, OK, OR, SC, TN, TX, WA, Puerto Rico, and all other U.S. Territories." This information will be legible.

4.9 The boxes must be placed in a refrigerated truck or refrigerated container and remain in that truck or container while in transit through Mexico to the port of first arrival in the United States. Prior to leaving the packinghouse, the truck or container must be secured by DGSV with a seal that will not be broken until it reaches the port of first arrival in the United States.

4.10 Any avocados that have not been packed or loaded into a refrigerated truck or refrigerated container by the end of the work day must be kept in the screened fruit fly proof packing area.

4.11 When the fruit cannot be shipped immediately to the point of entry in the United States, it must be kept in quarantine secure areas of the packinghouse, under the supervision of PSV personnel to insure that the fruit will not be mixed with other uncertified avocados.

4.12 The areas that are adjacent to the packinghouse must be free of culled and cut fruit. Containers with culled and cut fruit must be emptied every day.

4.13 DGSV will notify APHIS of any incident that violates packing house procedures.

4.14 Willful noncompliance with the regulations outlined in this work plan will result in the elimination of the packinghouse's export certification for the remainder of the shipping season.

4.8 Los aguacates deben ser empacados en cajas nuevas y limpias, o en cajas de plástico reutilizables, y deben estar claramente marcadas con la identidad del productor, la empacadora, y el exportador, y la frase "Prohibida su distribución en los siguientes estados: AL, AK, AZ, AR, CA, FL, GA, HI, LA, MS, NV, NM, NC, OK, OR, SC, TN, TX, WA, Puerto Rico, y otros Territorios de los Estados Unidos". Esta información deberá estar legible.

4.9 Las cajas deben colocarse en un camión o contenedor refrigerado y deben permanecer en dicho camión o contenedor mientras transita por México hasta el primer puerto de entrada en los Estados Unidos. Antes de salir de la empacadora, el camión o contenedor debe ser sellado por la DGSV con un sello que no se romperá sino hasta llegar al primer puerto de entrada en los Estados Unidos.

4.10 Todos los aguacates que no hayan sido empacados o cargados en un camión o contenedor refrigerado al final de la jornada deberán conservarse en el área de empacado que se encuentre protegida con malla a prueba de moscas.

4.11 Cuando no se pueda enviar inmediatamente el aguacate a su punto de entrada a los Estados Unidos deberá conservarse en el área encerrada con tela de malla de la empacadora, en áreas previamente asignadas y bajo la supervisión del personal del PSV para asegurar que no se mezclen con los otros aguacates.

4.12 Las áreas adyacentes a la empacadora deben estar libres de aguacates de desecho y cortados. Los contenedores con aguacates de desecho y cortados deberán ser vaciados todos los días.

4.13 La DGSV informará a APHIS de cualquier incidente que viole los procedimientos de la empacadora.

4.14 El incumplimiento deliberado de los reglamentos enunciados en este plan de trabajo causará la eliminación de la certificación para exportar de la empacadora durante el resto de la temporada de exportación.

## 5. Phytosanitary Inspection Procedures

5.1 PSV personnel will verify that the boxes that contain avocados for export are identified with the name, address and registration number of the packing company as well as the registration number of the orchard.

5.2 PSV personnel will verify the compliance with the fruit packing requirement.

5.3 Avocado shipments may be palletized under the supervision of PSV for future movement if inspection for seed pests, stem weevils, and fruit flies reveal negative results.

5.4 Before shipment, PSV will verify that the vehicle in which the fruit will be transported has refrigeration, is clean and closed upon arrival at the packinghouse.

5.5 All shipments of avocados must be accompanied by a phytosanitary certificate issued by PSV certifying that the conditions of this work plan have been met. An additional declaration will state that all the conditions of 7 CFR 319.56-2ff have been met.

5.6 PSV will supervise that the packinghouse assigns a fixed seal to the conveyance. This seal will not be broken until the vehicle reaches the port of arrival in the United States. If the seal is broken en route to the United States for official reasons, it will be noted on the driver's documentation by the Mexican official who broke the seal.

5.7 If PSV discovers the stem weevil (*Copturus aguacatae*) with fruit at a packinghouse, PSV/DGSV must investigate the origin of the infested fruit and provide APHIS with information regarding the circumstances of the infestation and the pest risk mitigation measures taken. The orchard where the infested fruit originated will lose its export certification immediately and will be denied export certification for the entire shipping season, from October 15 through April 15 of the following year.

## 5. Procedimientos de inspección fitosanitaria

5.1 El personal del PSV verificará que las cajas con aguacate para exportación estén identificadas con el nombre, la dirección y el número de registro de la empacadora, así como el número de registro del huerto.

5.2 El personal del PSV verificará el cumplimiento de los requisitos de empaque del aguacate.

5.3 Los cargamentos de aguacate pueden ser colocados en pallets bajo la supervisión del PSV para movimientos futuros, si la inspección de plagas del hueso, barrenadores de las ramas y moscas de la fruta arroja resultados negativos.

5.4 Antes de enviar los cargamentos, el PSV verificará que el vehículo en el que se transporte el aguacate esté refrigerado, limpio y cerrado al llegar a la empacadora.

5.5 Todos los cargamentos de aguacate deben ir acompañados de un certificado fitosanitario expedido por el PSV, certificando que se han cumplido con las condiciones de este plan de trabajo. En una declaración adicional se atestiguará que se han cumplido todas las condiciones de 7 CFTR 319.56-2ff.

5.6 El PSV supervisará que la empacadora aplique un sello al medio de transporte. Este sello no será abierto hasta que el vehículo llegue al puerto de entrada en los Estados Unidos. Si el sello tuviera que ser abierto en el camino por motivos oficiales, el funcionario mexicano que haya abierto el sello lo anotará en la bitácora del conductor del vehículo.

5.7 Si el PSV descubre al barrenador de las ramas *Copturus aguacatae* con aguacates en la empacadora, PSV/DGSV deberán investigar el origen del fruto infestado e informar a APHIS de las circunstancias de la infestación y las medidas de mitigación de riesgos de plagas tomadas. El huerto de origen del fruto infestado inmediatamente perderá su certificación para exportar, y se le negará la certificación durante todo el ciclo de exportación, del 15 de Octubre al 15 de Abril del siguiente año.

5.8 If there is a lack of compliance with the conditions of selection, packing, transportation, and documentation, the shipment will be rejected and if this happens a second time, the packing company will lose its registration and certification until an investigation is done by DGSV and APHIS to determine if the packinghouse can continue to comply with the requirements of the work plan.

## **6. Transportation to the Border**

6.1 The internal Mexican quarantine road stations maintain the right to verify the phytosanitary documentation of the shipment. However, they will not be able to carry out any action that will change the content of the shipment or the integrity of the certified pallets of avocados.

6.2 The shipment may enter the United States at any port located in the Northeastern States specified in the introduction of this work plan. Other ports authorized for entry and eventual transshipment are: Nogales, AZ, Galveston, Houston, Brownsville, Eagle Pass, El Paso, Hidalgo, and Laredo, TX.

## **7. Plant Quarantine Inspection in the United States.**

7.1 The avocados are subject to inspection by an APHIS inspector at the port of first arrival, at any stops in the United States in route to the approved States, and upon arrival at the terminal market in the approved States. At the port of first arrival, an inspector will sample and cut avocados from each shipment to detect pest infestation.

5.8 Si no se cumplen las condiciones de selección, empaque, transporte y documentación se rechazará el lote para exportación y si se repitiera por segunda vez, la empacadora perderá su registro y certificación hasta que DGSV y APHIS investiguen y determinen si la empacadora puede seguir cumpliendo con los requisitos del plan de trabajo.

## **6. Transporte hasta la frontera**

6.1 Los puestos de cuarentena interna se reservan el derecho de verificar la documentación fitosanitaria del cargamento. Sin embargo, no podrán tomar ninguna medida que modifique el contenido del embarque o la integridad de los pallets de aguacate certificado.

6.2 El embarque podrá ingresar a los Estados Unidos por cualquier puerto en los estados del noreste especificados en la introducción de este plan de trabajo. Otros puertos autorizados para el ingreso y posible transbordo son: Nogales, AZ; Galveston, Houston, Brownsville, Eagle Pass, El Paso, Hidalgo y Laredo, TX.

## **7. Inspecciones de cuarentena vegetal en los Estados Unidos**

7.1 Los aguacates serán inspeccionados por un inspector de APHIS en el puerto de entrada, en cualquier escala dentro de los Estados Unidos en ruta a los estados aprobados, y al llegar al mercado final en dichos estados. En el puerto de entrada, el inspector muestreará aguacates de cada envío para detectar presencia de plagas.

In relation to broken or absent seals, the inspection of avocado shipments at the border will be carried out under the following procedures:

- ❖ If the shipment arrives at the port of entry with entire seals, a normal inspection level and sampling will be conducted.
- ❖ If the shipment arrives at the port of entry with a broken seal and the load is accompanied by a Valid Affidavit (Acta) and the integrity of the load/shipment has not been violated, a normal inspection and sampling will be conducted.
- ❖ If the integrity of the load is in question because of broken pallet straps or missing or open boxes, the inspection level will be increased according to the importing country's requirements.
- ❖ If the shipment arrives at the border with a broken seal, but no Affidavit (Acta) accompanies the shipment, then the inspection level is increased according to the importing country's requirements.

7.2 APHIS officials will verify that the documentation is correct, the fruit originated from the areas that are authorized to export avocados to the United States and the boxing and labeling requirements have been met.

7.3 The officer will examine 30 avocados selected from 30 boxes, choosing the fruits that appear most ripe. The exterior of each fruit will be examined and then cut into thin slices to inspect for seed pests, the stem weevil and fruit flies. After inspection the cut fruit will be disposed of in an appropriate manner.

La inspección de embarques de aguacate en frontera, en lo que respecta a los sellos rotos o ausentes se realizará bajo los siguientes criterios:

- ❖ Cuando los embarques lleguen al puerto de ingreso con flejes íntegros se realizará el muestreo o inspección normal.
- ❖ Si el embarque llega al punto de ingreso con flejes rotos, pero está amparado con una acta de la autoridad correspondiente y la integridad de la carga permanece intacta, se realizará el muestreo e inspección normal.
- ❖ Si se pierde la integridad de la carga porque se encuentran pallets desconsolidados, cajas abiertas o cajas faltantes, el nivel de inspección se incrementará de acuerdo a los requisitos del país importador.
- ❖ Si el embarque llega al puerto de ingreso con flejes rotos pero no cuenta con el acta de la autoridad correspondiente, el nivel de inspección se incrementará de acuerdo con los requerimientos del país importador.

7.2 Los funcionarios del PPQ verificarán que la documentación esté correcta, que los aguacates provengan de áreas autorizadas para exportación a los Estados Unidos y que se haya cumplido con los requisitos de empaçado en cajas y el etiquetado.

7.3 El funcionario examinará 30 aguacates seleccionados de 30 cajas, escogiendo los que parezcan más maduros. Se examinará primero el exterior de cada fruto, y después se cortarán en rebanadas delgadas para ver si hay plagas del hueso, barrenador de las ramas o moscas de la fruta. Después de dicha inspección se desechará la fruta cortada.



7.4 If pests of quarantine importance are found upon inspection in the U.S., proper quarantine action will be recommended. If one of the seed pests, the stem weevil or a fruit fly is found during this inspection, the shipment will be rejected. APHIS will immediately inform DGSV of this fact and will provide the necessary information about the specific shipment. A complete investigation will be initiated and corrective actions will be taken in accordance with this work plan. If a second target larvae is detected from the same packing company, its authorization to export will be canceled until DGSV and APHIS have agreed upon the corrective measures necessary to renew the authorization.

## **8. Shipping Restrictions**

8.1 Except as explained below in this paragraph for avocados that enter the United States at Nogales, AZ, avocados moved by truck or rail car may transit only that area of the United States bounded as follows: a) On the east and south by a line extending from Brownsville, TX, to Galveston, TX, to Kinder, LA, to Memphis, TN, to Knoxville, TN, following Interstate 40 to Raleigh, NC, and due east from Raleigh; and b) On the west by following Interstate 10 North from El Paso, TX, to Las Cruces, NM, and north following Interstate 25 to the Colorado border, then west along Colorado and Utah's southern borders, then north along Utah's western border, then west along Idaho's southern border and north along Idaho's western border to the border with Canada. All cities on these boundary lines are included in this area. If the avocados are moved by air, the aircraft may not land outside this area. Avocados that enter the United States at Nogales, AZ, must be moved to Las Cruces, NM, by the route specified on the permit, and then must remain within the shipping area described above in this paragraph.

7.4 Si se encuentran plagas de importancia cuarentenaria al hacer la inspección en los Estados Unidos se recomendará la acción cuarentenaria que proceda. Si una de las plagas del hueso, barrenador de las ramas o mosca de la fruta se encuentran durante esta inspección se rechazará el cargamento. PPQ informará inmediatamente a la DGSV de este hecho y proporcionará la información necesaria acerca del cargamento específico. Se iniciará una investigación completa y se tomarán acciones correctivas. Si se detecta una segunda larva de la misma empacadora se cancelará su autorización para exportar hasta que la DGSV y APHIS hayan acordado las medidas necesarias para restablecer la autorización.

## **8. Restricciones para los envíos**

8.1 Salvo en el caso que se explica abajo, para aguacates que entren a los Estados Unidos por Nogales, Arizona; los aguacates que se transporten por camión o carro de ferrocarril sólo podrán transitar en los Estados Unidos dentro del área con los siguientes límites: a) Al este y el sur por una línea trazada Brownsville, Texas a Galveston, Texas, a Kinder, Louisiana, a Memphis, Tennessee, a Knoxville, Tennessee, a lo largo de la Carretera Interestatal 40 hasta Raleigh, Carolina del Norte y de ahí al este; y b) Al oeste a lo largo de la Carretera Interestatal 10 Norte de El Paso, Texas a Las Cruces, Nuevo Mexico, y al norte a lo largo de la Carretera Interestatal 25 hasta la frontera con Colorado, luego al oeste a lo largo de las fronteras sur de Colorado y Utah, después al norte siguiendo la frontera oeste de Utah, luego al oeste a lo largo de la frontera sur de Idaho, después al norte a lo largo de la frontera oeste de Idaho hasta la frontera con Canada. Todas las ciudades dentro de estos límites quedan incluidas en esta área. Si se transportan aguacates por aire, no se le permitirá a los aviones aterrizar fuera de esta área. Los aguacates que entran a los Estados Unidos por Nogales, Arizona deberán ser transportados hasta Las Cruces, Nuevo Mexico, por la ruta especificada en el permiso, y después deberán permanecer dentro del área descrita anteriormente.

8.2 The avocados must be moved through the United States either by air or in a refrigerated truck or refrigerated rail car. If the avocados enter the U.S. at the border, an inspector must seal the truck or rail car with a serially numbered seal at the port of first arrival in the United States. If the avocados are transferred to another vehicle or container in the United States, an APHIS inspector must be present to supervise the transfer and must apply a new serially numbered seal. The avocados must be moved through the United States under Customs bond.

## **9. Pest Identification**

9.1 All suspect pests found in Mexico during the operational procedures of this work plan will be identified by DGSV in Michoacan with specimens immediately provided to APHIS for confirmation. If DGSV identifies the pest as a not quarantine pest, the orchard or packer may continue to export. In cases where APHIS identifies that same pest as a quarantine pest, export certification will be immediately suspended in according to procedures established in this work plan.

## **V. General Conditions**

### **1. Annual Inspection of the Operations**

1.1 All actions carried out under this work plan will be reviewed and evaluated every year by DGSV and APHIS to insure that all the aspects of the operation are done in an efficient manner and according to the procedures and applicable regulations.

### **2. Work Plan**

2.1 The procedures hereby established can be amended if agreed to mutually in writing by APHIS and DGSV.

8.2 Los aguacates deben ser transportados en los Estados Unidos por avión, en camión o carro de ferrocarril refrigerados. Si entran a los Estados Unidos en la frontera, un inspector debe sellar el camión o carro de ferrocarril con un sello numerado en el puerto de entrada a los Estados Unidos. Si los aguacates se transbordan a otro vehículo o contenedor en los Estados Unidos, deberá hacerse en presencia de un inspector de APHIS, quien supervisará el transbordo y aplicará un nuevo sello numerado. Los aguacates deben transportarse dentro de los Estados Unidos bajo resguardo aduanal.

## **9. Identificación de plagas**

9.1 Todas las plagas encontradas en México durante el proceso operativo de este plan de trabajo serán identificadas por la DGSV en Michoacán y se entregarán los especímenes inmediatamente a APHIS para su confirmación. Si la DGSV identifica la plaga como no cuarentenaria el huerto o empacadora continuará exportando. En caso de que APHIS identifique la misma plaga como cuarentenaria, se suspenderá la exportación de acuerdo a lo establecido en este plan de Trabajo.

## **V. Condiciones generales**

### **1. Inspección anual de las operaciones**

1.1 Todas las acciones realizadas de acuerdo con este plan de trabajo serán revisadas y evaluadas cada año por la DGSV y PPQ para asegurar que se cumpla con todos los aspectos de la operación de manera eficiente, de acuerdo con los procedimientos y reglamentos aplicables.

### **2. Plan de trabajo**

2.1 Los procedimientos establecidos en este plan pueden ser modificados si así lo acuerdan mutuamente por escrito APHIS y DGSV.

2.2 When establishing a new orchard, municipality or packing company, DGSV will provide sufficient notice to APHIS before beginning exportations in order to conduct the required surveys. Information will be furnished that will verify the conditions of the certification issued by DGSV.

2.2 Al establecer un nuevo huerto, municipio o empacadora, la DGSV comunicará la certificación del mismo a APHIS con suficiente tiempo antes de iniciar la exportación, para que se realicen los muestreos requeridos. Se proporcionará información que verifique las condiciones de la certificación expedida por la DGSV.

## APPENDIX INDEX

### Letter

- ◆ List of proposed and approved municipalities, orchards and packinghouses.....A
  
- ◆ Seed pest, stem weevil and fruit fly. Information and supporting documentation ...B
  
- ◆ Mexican avocado transit and distribution map.....C

## ÍNDICE DE APÉNDICES

### Letra

- ◆ Lista de municipios, huertas y empacadoras propuestas y aprobadas.....A
  
- ◆ Plaga del hueso, barrenador de las ramas y moscas de la fruta. Información de muestreo y documentación de apoyo.....B
  
- ◆ Ruta para transitar el aguacate Mexicano y mapa de distribución.....C

Appendix A

List of proposed, approved Municipalities, Orchards  
and Packinghouses

Apéndice A

Lista de municipios, huertos  
y empacadoras propuestas y aprobadas

**Supporting Documentation  
(SAGAR/DGSV Formats)**

**Documentación de Apoyo  
(Formatos de SAGAR/DGSV)**

Appendix B

Seed Pest, Stem Weevil and Fruit Fly  
Survey Information and Supporting  
Documentation

Apéndice B

Barrenador del hueso, barrenador de las ramas y  
moscas de la fruta  
Información de muestreo y documentación de apoyo

## AVOCADO SAMPLING TO INSPECT FOR SEED PESTS AND STEM WEEVILS

### Objective

This section describes the sampling procedures required to detect possible specimens of avocado seed pests (*Conotrachelus aguacatae*, *Conotrachelus perseae*, *Heilipus lauri*, and *Stenoma catenifer*) and the stem weevil (*Copturus aguacatae*) in orchards that have been selected for the exportation of fruit to the United States of America.

### Sampling

#### 1. Sampling to detect avocado seed pests.

##### A. Commercial orchards

This action makes it possible to detect any biological instar of seed pests and must take into account the Hass cultivar phenology, the pest's biological cycle and the specific ecological conditions of each producing area.

The areas to be sampled in each orchard are distributed at random. Foliage is sampled to detect adults, and the fruit for larvae and eggs.

##### \_ Foliage Sampling

Foliage will be sampled to detect adult avocado seed weevils. Ten trees per hectare are taken, equal to 4 trees per acre (0.4 ha). A branch with abundant growth of leaves is selected, at an average height of 1.65m. A 1.62 m (18 sq.ft) square of fabric is placed under the branch, which is then shaken vigorously to knock off the insects. This should be done early in the morning.

## MUESTREO DE AGUACATES PARA DETECTAR BARRENADORES DEL HUESO Y BARRENADORES DE LAS RAMAS.

### Objetivo

En esta sección se describen los procedimientos de muestreo requeridos para detectar posibles ejemplares de plagas del hueso de aguacate (*Conotrachelus aguacatae*, *Conotrachelus perseae*, *Heilipus lauri* y *Stenoma catenifer*) y el barrenador de las ramas (*Copturus aguacatae*) en huertos seleccionados para exportar aguacate a los Estados Unidos.

### Muestreo

#### 1. Muestreo para detectar plagas del hueso de aguacate.

##### A. Huertos comerciales

Esta acción permite detectar cualquier estadio biológico de las plagas del hueso y debe tomar en cuenta la fonología del cultivar Hass, el ciclo biológico de la plaga y las condiciones ecológicas específicas de cada área de producción.

Las áreas que se deben muestrear en cada huerto se distribuyen al azar. Se muestrea el follaje para detectar adultos, y los frutos para detectar larvas y huevecillos.

##### \_ Muestreo del follaje

Se muestreará el follaje para detectar barrenadores del hueso adultos. Se tomarán diez árboles por hectárea, igual a 4 árboles por acre (0.4 hectáreas). Se selecciona una rama con abundantes hojas a una altura promedio de 1.65 m. Se coloca un cuadro de tela de 1.62 m (18 pies cuadrados) bajo la rama, que se sacude energicamente para que se caigan los insectos. Esto debe hacerse temprano en la mañana.



\_ Fruit Sampling in the Field

A. From 25 trees per hectare 10 fruits will be taken per each tree with at least 50% from the ground. All the fruit will be cut open to detect the presence of weevil eggs or larvae.

B. Avocado trees from non export orchards will be sampled and surveyed in the manner described above.

C. The wild and backyard avocado trees will be sampled at least 50 trees per municipality.

2. Sampling to Detect Stem weevils *Copturus aguacatae*

Samples are taken from foliage to detect adults and from the branches to detect larvae and pupae.

\_ Branch Sampling

Visual inspection is performed in a figure eight pattern where the figure eight is as large as the orchard. Also, the adjacent properties that border the export certified orchard will be surveyed. If symptoms are found the branch will be cut open and inspected for larva and pupae.

**FRUIT FLY MONITORING**

**Objetivo**

In order to identify fruit fly population levels, and if required, to take timely action to keep such populations at low prevalence levels in the designated municipalities, the following actions should be taken in every orchard registered by DGSV to produce Hass avocados for exportation to the United States.

\_ Muestreo de frutos en el campo

A. De 25 árboles de cada hectárea se tomarán 10 frutos por cada árbol, de los cuales al menos 50% serán de los que han caído al suelo. Se abrirán todos para buscar la presencia de huevecillos o larvas de barrenadores.

B. Los árboles de aguacate de huertos que no son para exportación se muestrearán de la forma descrita anteriormente.

C. Los arboles silvestres o de traspatio se muestrearán al menos 50 arboles por municipio.

2. Muestreo para encontrar barrenadores de las ramas *Copturus aguacatae*.

Para detectar adultos se toman muestras del follaje y de las ramas para detectar larvas y pupas.

\_ Muestreo de ramas

Se realizará una inspección visual utilizando un patrón como de un ocho, donde este ocho es del tamaño del huerto. Las propiedades adyacentes al huerto certificado para exportación también serán muestreadas. Si se encuentran síntomas, la rama se cortará, se abrirá e inspeccionará buscando larvas y pupas.

**MONITOREO DE MOSCAS DE LA FRUTA**

**Objetivo**

Con el fin de identificar el nivel de población de moscas de la fruta, y en caso necesario, actuar oportunamente para mantener dichas poblaciones en un nivel de baja prevalencia en los municipios designados, se deberán tomar las siguientes acciones en todos los huertos registrados por la DGSV para producir aguacate Hass para exportación a los Estados Unidos.

### **Trapping for *Anastrepha* spp.**

1. McPhail traps should be kept in place and inspected every 7 days, in order to detect fruit flies.

2. Traps will be baited as follows: If liquid protein is used, the following mixture shall be placed in each:

- 10 ml of liquid hydrolyzed protein
- 3 g of Borax
- 240 ml of water

If solid torula yeast is employed, 4 to 5 yeast tablets and 240 ml of water should be placed in each trap.

3. One trap should be placed for each 10 hectares, evenly distributed. In orchards smaller than 10 hectares and up to 20 hectares, the minimum density shall be 2 traps.

4. Each trap should be placed so as to have at least a 120 meter detection zone around it. All sites where traps are placed must be mapped and identified with a location number. Specimens detected are to be identified with the date and trap location.

### **Trapping for Medfly**

Mexico is recognized as free of Medfly but has a contiguous land border with Guatemala. Therefore, precautionary trapping is required.

### **Trampeo para *Anastrepha* spp.**

1. Se deberán instalar trampas McPhail que serán inspeccionadas cada 7 días, con el fin de detectar moscas de la fruta.

2. Las trampas tendrán el siguiente cebo: Si se usa proteína líquida se deberá colocar la siguiente mezcla en cada trampa:

- 10 ml de proteína hidrolizada líquida
- 3 g de bórax
- 240 ml de agua

En caso de usar levadura torula sólida, deben ponerse de 4 a 5 tabletas de levadura y 240 ml de agua en cada trampa.

3. Debe colocarse una trampa por cada 10 hectáreas, distribuidas uniformemente. En huertas de menos de 10 hectáreas y hasta de 20 hectáreas, la densidad mínima debe ser de 2 trampas.

4. Deben colocarse todas las trampas de manera que cada una tenga una zona de detección a su alrededor de por lo menos 120 metros. Todos los sitios en donde se coloquen trampas deben figurar en un mapa y estar identificados con un número de ubicación. Los ejemplares detectados deben identificarse con la fecha y ubicación de las trampas.

### **Trampeo para mosca del Mediterráneo**

Se reconoce a México como libre de Mosca mediterránea, pero tiene frontera con Guatemala. Por lo anterior, se requiere un trampeo preventivo.

1. Jackson traps will be used with Trimedlure (tml) using either a solid plug lure containing 2 to 4 gms. of TML in a plastic cage suspended from the inside of the trap or a liquid lure with 2 to 4 ml. liquid TML on a cotton wick supported inside the trap by a wire wick holder. The trap density should be one trap per 1 to 4 square miles and they should be inspected and serviced once every 2 weeks. The traps will be set and maintained according to the Mexican National Trapping program.

1. Se usarán trampas Jackson con Trimedlure (TML) usando el atrayente sólido con 2 a 4 gramos de TML contenido en un recipiente de plástico que será suspendido dentro de la trampa o el atrayente líquido con 2 a 4 ml. de TML líquido colocado en un trozo de algodón sostenido por un alambre en el interior de la trampa. La densidad del trapeo será de una trampa cada 1 a 4 millas cuadradas, se inspeccionarán y dará servicio cada 2 semanas. Las trampas se colocarán y mantendrán de acuerdo al Programa Nacional de Trampeo de México.

Appendix C  
Mexican Avocado Transit and Distribution Map

Apéndice C  
Ruta para transitar el Aguacate Mexicano y Mapa de  
Distribución